

IRISPen Air 7

Краткое руководство пользователя

(iOS - iPad)

Этот краткий справочник поможет приступить к работе со сканером **IRISPen™ Air 7**. Ознакомьтесь с этим руководством перед использованием сканера и его программного обеспечения. Вся информация может меняться без уведомления.

Содержание

[1. Введение](#)

[2. Установка приложения IRISPen™](#)

[3. Быстрая установка IRISPen™](#)

[4. Сканирование](#)

[5. Поиск и устранение неисправностей](#)

[6. Спецификации](#)

[7. Соответствие нормативным требованиям](#)

1. Введение

IRISPen™ Air 7 — это интеллектуальный беспроводной сканер, который позволяет сканировать строки текста в приложение IRISPen™ на устройстве iOS. Приложение позволяет редактировать и переводить отсканированные документы, а также преобразовывать их в речь и публиковать в предпочтительных облачных учетных записях.

Благодаря технологии распознавания I.R.I.S. OCR (Optical Character Recognition) IRISPen™ Air 7 распознает 130 языков*, штрихкоды и шрифты CM7 в сетевом режиме. При использовании IRISPen™ в автономном режиме поддерживаются не все языки. Когда язык требует сетевого режима, отображается сообщение.

Кроме того, приложение может автоматически переводить отсканированный текст и произносить его вслух.

Обратите внимание, что IRISPen™ Air 7 сканирует одну строку за раз.

*130 языков будут поддерживаться в окончательной версии IRISPen™ Air 7, которую клиенты смогут загрузить с помощью функции **Обновить** текущего приложения.

Перед началом работы.

Зарядите IRISPen™ в течение 5 минут. Для этого подключите устройство к компьютеру с помощью USB-кабеля, входящего в комплект, и включите компьютер или подключите IRISPen™ к розетке. Зеленый индикатор аккумулятора будет медленно мигать во время заряда. Индикатор перестанет мигать, когда аккумулятор будет заряжен.

Примечание. Срок службы аккумулятора составляет 4 часа. Когда аккумулятор будет разряжен, индикатор начнет мигать часто. Время заряда составляет примерно 2,5 ч. Статус заряда аккумулятора также отображается в приложении IRISPen™.



2. Установка приложения IRISPen™

Важно. Для установки приложения IRISPen™ необходимо беспроводное подключение к Интернету.

- Откройте **App Store** на устройстве iOS.
- Найдите приложение **IRISPen™ Air 7** и установите его.
- Следуйте инструкциям на экране.
- После установки приложения нажмите **Запуск**.
- Надавите кончиком на поверхность в течение 3 секунд, чтобы включить ручку, как показано на экране.

Синий индикатор Bluetooth начнет медленно мигать.



- Нажмите **Подключить**.

Важно. Если интерфейс Bluetooth не включен на устройстве, появится сообщение о том, что приложение пытается включить Bluetooth. Нажмите **Настройки** и включите Bluetooth.

- Вернитесь в приложение IRISPen™.
- При обнаружении сканера его имя появится на экране.

PenScanBLE4A99F2

- Нажмите **Выбрать сканер**, чтобы связать его с устройством.
- При успешном соединении появится соответствующее сообщение.



Обратите внимание, что подключение может занять некоторое время.

При возникновении сложностей с подключением ручки ознакомьтесь с разделом [Устранение неисправностей](#).

- Нажмите **Далее** в правом нижнем углу экрана, чтобы перейти к **быстрой установке**.

Примечание. В следующий раз просто откройте приложение и включите IRISPen™.

3. Быстрая установка IRISPen™

При первом запуске приложения отображается **Быстрая установка**.

В быстрой установке можно выбрать следующие функции:

- **Сканирующая рука:**
 - Выберите **Прав. рука** для сканирования строк слева направо.
 - Выберите **Лев. рука** для сканирования строк справа налево.
- **Язык документа**
 - IRISPen™ поддерживает 130 языков*.

*130 языков будут поддерживаться в окончательной версии IRISPen™ Air 7, которую клиенты смогут загрузить с помощью функции **Обновить** текущего приложения.

Quick Start



Scanning with:

Left hand




Right hand

Input language

English >

Continue to scan tips >

В дальнейшем для доступа к параметрам можно щелкнуть значок параметров () в нижнем левом углу.

Советы по сканированию

Нажмите **Перейти к советам по сканированию**.

- Держите ручку прямо при сканировании. **Не** сканируйте под углом 45 градусов или меньше.
- Убедитесь, что оба острых кончика сканера касаются страницы во время сканирования.
- Сканируйте по одной строке текста за раз. Убедитесь, что строка находится приблизительно между кончиками сканера.



- Избегайте слишком медленного сканирования. Перемещайте сканер IRISPen™ плавно и осторожно.
- Избегайте применения избыточного давления. В противном случае сканирование может стать резким и неравномерным.

Попрактикуйтесь в сканировании

Нажмите **Попробовать**, чтобы попрактиковаться в сканировании.

Выполнив операцию, нажмите **Пропустить**.

Для повторного доступа к меню **Советы по сканированию** или **Тренировка** нажмите значок меню (⚙️) в левом верхнем углу экрана и выберите **Советы по сканированию** или **Тренировка**.

4. Сканирование

В этом разделе описываются возможности сканирования IRISPen™.


- Нажмите знак плюс, чтобы начать новый документ.



Новый документ всегда будет иметь имя **без названия**. Чтобы переименовать его, щелкните внутри заголовка и введите нужное имя.

- Появится сообщение **Система готова к сканированию**.
- Проведите ручкой по строке текста, как описано в разделе [Быстрая установка](#).
Распознанный текст появится в приложении. Вы можете отсканировать несколько строк, пока документ не будет полным.
Обратите внимание, устройство сканирует одну строку за раз.
Совет. Чтобы отсканировать и добавить новую строку, щелкните ручкой после сканирования строки.
- При необходимости результаты сканирования можно изменить вручную. Для этого щелкните внутри текста для его редактирования.
Также доступны стандартные функции вырезки, копирования и вставки.
Закончив редактирование текста, нажмите **Сохранить**.

Преобразование текста в речь

Чтобы преобразовать текст в речь, нажмите значок динамика ().


В iOS функция преобразования текста в речь выполняется Siri и может использоваться в автономном режиме. Преобразование текста в речь поддерживается для следующих языков: Английский, испанский, французский, немецкий, итальянский, японский, корейский, мандаринский, кантонский, арабский, датский, голландский, норвежский, русский, шведский, турецкий, тайский, португальский, польский, чешский, словацкий, иврит.

Перевод текста


Примечание. Убедитесь, что сетевой режим активирован для использования этой функции. Подключение к Интернету (Wifi, 3G или 4G) необходимо для активации сетевого режима.


Для перевода отсканированного текста нажмите значок перевода ().

Нажмите язык справа и выберите нужный язык из списка. Текст будет переведен немедленно.

Примечание. Изменение языка слева невозможно. Это язык ввода, выбранный во время [быстрой установки](#). Чтобы выбрать другой язык ввода, перейдите в меню параметров (). Затем начните новый документ в приложении.


English → English Save  

Чтобы преобразовать переведенный текст в речь, нажмите значок динамика ().

Чтобы опубликовать переведенный текст, нажмите значок публикации ().

Чтобы сохранить перевод, нажмите **Сохранить**.

Сохранение и публикация отсканированных документов

Чтобы опубликовать отсканированные документы, нажмите значок отправки ().

Откроются облачные учетные записи, настроенные в системе. Выберите место назначения.



Email




Dropbox







Google Drive

Возврат на главный экран

Чтобы вернуться на главный экран, нажмите значок меню ().

На главном экране:


- Можно ознакомиться со списком документов и количеством отсканированных строк, которые они содержат.
- Можно отправить несколько документов одновременно. Для этого нажмите значок отправки () в левом углу экрана, выберите нужные документы и нажмите **Далее**.
- Можно удалить несколько документов одновременно. Для этого нажмите значок удаления () в левом углу экрана, выберите нужные документы и нажмите **Далее**.
- Можно воспользоваться функцией **Поиск** для поиска документов.
- Можно добавить новые документы, нажав знак плюс.
- Можно открыть меню параметров ().
- Можно проверить статус аккумулятора ().

Выключение IRISPen™

Чтобы выключить IRISPen™, быстро нажмите поверхность кончиками три раза.

Примечание. Устройство IRISPen™ автоматически отключается после 12 минут неактивности.

5. Поиск и устранение неисправностей

При возникновении проблем при использовании IRISPen™ Air 7 нажмите значок параметров () в левом нижнем углу. Затем прокрутите окно вниз и выберите **Справка и поддержка**.

Совет. См. список совместимых устройств в разделе [IRISPen™ Air 7 сайта поддержки I.R.I.S.](#) , прокрутите окно к пункту **Compatibility (Совместимость)**.

Compatibility						
For Windows	Windows XP and Previous version	Windows Vista 32/64bit	Windows 7 32/64bit	Windows 8 32/64bit	Windows 10 32/64bit	
IRISPen Air 7	No	Yes	Yes	Yes	Yes	
For Macintosh	OS X 10.7 Previous version	OSX 10.8	OSX 10.9	OSX 10.10	OSX 10.11	
IRISPen Air 7	No	Yes	Yes	Yes	Yes	

[Download the list of compatible devices](#)

6. Спецификации

Спецификации изделия

Сенсорная матрица	CMOS
Размер сканера (В x Д x Ш)	3,5 x 15 x 2,5 см
Масса сканера	28 г
Макс. размер сканируемой строки	8 мм
Глубина серого	1 бит
Разрешение (точек/дюйм)	300
Скорость сканирования	3 сек
USB	2.0

Спецификации Bluetooth

Стандарт	Соответствует Bluetooth Low Energy Core 4.0
Диапазон частот	Эксплуатационный: 2402–2480 МГц Занятый блок: 2400–2483,5 МГц
Количество каналов	40 каналов, ширина каждого 2 МГц
Скорость передачи данных	1 Мбит/с
Мощность передачи (EIRP)	Макс. 0,35 мВт

Характеристики аккумулятора

Тип	Одиночный литий-полимерный (LiPo)
Модель	GSP051050
Нормированная емкость	200 мАч
Нормированное напряжение	3,7 В
Максимальное напряжение	4,2 В
Макс. ток разряда	200 мА
Размеры аккумулятора (Д x Ш x В)	5,0 x 10 x 50 мм
Масса	Макс. 6 г

Все программное обеспечение и драйверы доступны для загрузки по адресу www.irislink.com/softwaredownload.

7. Соответствие нормативным требованиям

Соответствие RoHS и WEEE

Это изделие совместимо с нормативными требованиями директивы Европарламента и Совета Европы в отношении ограничений на использование вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC) и директивы по утилизации отработанного оборудования (WEEE) (2002/96/EC).

Заявление о радиочастных помехах по нормативам FCC

Настоящее изделие было протестировано и соответствует ограничения для цифрового устройства класса В согласно части 15с правил FCC. Эти ограничения разработаны для обеспечения приемлемой защиты от помех в жилом помещении. Настоящее оборудование создает, использует и может излучать радиочастотную и энергию и, в случае ненадлежащей эксплуатации, может вызвать помехи для радиосвязи. Однако мы не можем дать гарантий, что помехи не возникнут в той или иной среде. Если устройство станет причиной помех для радио- и телевизионного приема (это можно определить, включив и выключив устройство), пользователь может устранить их следующим образом:

- Изменить ориентацию или местоположение приемной антенны.
- Увеличить расстояние между устройством и приемником.
- Подключить устройство к розетке в контуре, не связанном с приемником.
- Обратиться за помощью к дилеру или опытному теле- или радиомастеру.

Настоящее изделие было протестировано и соответствует ограничения для цифрового устройства класса В согласно правилам FCC. Для поддержания соответствия нормативам FCC с изделием следует использовать экранированные провода. Эксплуатация совместно с неодобренным оборудованием или неэкранированными кабелями может привести к помехам для теле- и радиоприема. Пользователь уведомляется, что внесение изменений и модификаций в изделие без одобрения производителя может привести к аннулированию права пользователя на эксплуатацию изделия. Настоящее изделие соответствует пункту 15с правил FCC. Эксплуатация должна осуществляться с выполнением двух условий: (1) изделие не

должно вызывать помехи, (2) изделие должно выдерживать любые помехи, в том числе помехи, способные нарушить режим эксплуатации.